



## KidzConnect Summer Day Camp

First Baptist Church of Flushing  
142-10 Sanford Avenue, Flushing, NY 11355  
Tel.: (718) 539-6822 | Fax: (718) 939-9136  
sdc@fbcflushing.org | fbcflushing.org/es/camp/

Febrero 2025

Estimados padres, madres, tutores:

¡Le damos una cálida bienvenida a las familias que regresan al Campamento y a las familias que participan por primera vez! Llevamos más de 25 años sirviendo a la comunidad de Flushing. En KidzConnect nos esforzamos por proporcionar un programa enriquecedor en el que los niños puedan divertirse y aprender cosas nuevas en un entorno seguro con maestros cualificados y clases de pocos alumnos.

Algunos de los puntos a destacar para 2025:

- ✓ Descuento con el pago total de la matrícula antes del 1 de junio
- ✓ Viernes Divertidos: ¡Día de campo, paseos, feria!
- ✓ Clases opcionales: ajedrez para estudiantes de 2.º-8.º grado, robótica para estudiantes de 6.º-8.º grado, idiomas (mandarín, español) para estudiantes de 1.º-8.º grado

El tema de este año viene de Mateo 19:26: **“Para los seres humanos es imposible, pero para Dios todo es posible”**. Los niños aprenderán con varias historias de la Biblia que la salvación solo es posible por la gracia de Dios y la fe en Jesucristo. Es posible que todos nos enfrentemos con dificultades aparentemente insuperables, aun a diario, pero Dios es capaz de forjar un sendero y obrar para que todo sea para nuestro bien.

### PARA INSCRIBIRSE:

1. Complete el paquete de inscripción
  - a. Planilla de Inscripción (ambos lados – requiere firma)
  - b. Planilla de Paseos/Normas de Conducta (ambos lados – requiere firma)
  - c. Planilla de Salud del DOH (**Debe ser completada por un profesional de la salud. NO se admitirá a ningún estudiante al Campamento sin esta planilla.**)
2. Entregue el paquete de inscripción con el pago completo (en efectivo, giro postal o cheque) antes del 1 de junio para recibir el descuento por inscripción adelantada.

Envíe el paquete de inscripción con su pago a la iglesia **Ó** inscribábase en persona, de lunes a viernes, durante horas de oficina. Los cheques deben ser a nombre de “First Baptist Church of Flushing”. Escriba “Summer Day Camp” en la sección “memo” del cheque. Con su pago completo usted reserva un puesto para su hijo en el Campamento.

Si usted tiene alguna pregunta, por favor no dude en comunicarse con nosotros al 718-539-6822, ext. 1005. Marque la extensión 1000 si desea hablar con una administradora en español.

¡Por favor hable de nuestro Campamento con sus amigos y parientes! ¡Esperamos tener un maravilloso verano con sus hijos!

Atentamente,

*Myriam Cherasard*

Myriam Cherasard

Directora de Educación Comunitaria

# FIRST BAPTIST CHURCH OF FLUSHING (FBCF)

142-10 Sanford Avenue, Flushing, NY 11355

Phone: (718) 539-6822 · Fax: (929) 264-7311 · fbcflushing.org/camp

## KIDZCONNECT SUMMER DAY CAMP (SDC) REGISTRATION FORM

2025 \_\_\_\_\_

Registration Form  Health Form

GOH

VBS

| <b>STUDENT INFORMATION/INFORMACIÓN DEL ESTUDIANTE</b>   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 1. First Name/Nombre  |  | 2. Last Name/Apellido                                |  | 3. Date of Birth (mm/dd/yy)<br>Fecha de nacimiento (m/d/a)   |  | 4. Age/<br>Edad  |  |  |  |
| 5. Address/Dirección  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 6. Sex/Sexo   |  | 7. Native Language/Lengua materna                    |  | 8. Grade in Sep. 2025<br>Grado en Sep. 2025  |  | 9. T-shirt size/Talla de camiseta<br>YXS YS YM YL S M L XL XXL |  |  |  |
| 10. Medical Conditions/Problemas de salud   |  |  |  | 11. Allergies/Alergias   |  |  |  |  |  |
| 12. Child has an IEP? <input type="checkbox"/> Y <input type="checkbox"/> N<br><b>Submit a copy of IEP diagnosis/assessment summary.</b><br>¿El estudiante tiene un IEP? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No<br><b>Entregar una copia del resumen del diagnóstico/evaluación del IEP.</b> |  |  |  | 13. Vacation Bible School (VBS) – August 18-22<br>Escuela Bíblica Vacacional (VBS) – 18-22 de agosto<br><input type="checkbox"/> Yes/Sí Child is coming/Mi estudiante viene<br><input type="checkbox"/> No/No Child is NOT coming/Mi estudiante NO viene |  |  |  |  |  |
| <b>PARENT/GUARDIAN – PADRE/TUTOR (Pick-up/Emergency/Billing – Responsable por el estudiante, para emergencias y finanzas)</b>   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 14. Full Name/Nombre completo   |  | 15. Relationship to Child/Parentesco                 |  | 16. Email/Correo electrónico   |  |  |  |  |  |
| 17. Home Phone/Tel. de la casa  |  | 18. Work Phone/Tel. del trabajo                      |  | 19. Cell Phone/Tel. del celular  |  |  |  |  |  |
| <b>SECONDARY CONTACT/SEGUNDA PERSONA DE CONTACTO (Pick-up/Emergency – Responsable por el estudiante, para emergencias)</b>  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 20. Full Name/Nombre completo   |  | 21. Relationship to Child/Parentesco                 |  | 22. Email/Correo electrónico   |  |  |  |  |  |
| 23. Home Phone/Tel. de la casa  |  | 24. Work Phone/Tel. del trabajo                      |  | 25. Cell Phone/Tel. del celular  |  |  |  |  |  |
| <b>ADDITIONAL CONTACTS/OTRAS PERSONAS DE CONTACTO (Pick-up/Emergency – Responsable por el estudiante, para emergencias)</b>   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 26. Full Name/Nombre completo   |  | 27. Relationship to Child/Parentesco                 |  | 28. Tel. #/# de teléfono   |  |  |  |  |  |
| 29. Full Name/Nombre completo   |  | 30. Relationship to Child/Parentesco                 |  | 31. Tel. #/# de teléfono   |  |  |  |  |  |
| <b>32. ELECTIVES – LIST YOUR TOP TWO OPTIONS</b>  |  |  |  | <b>CLASES OPCIONALES – SELECCIONE SUS DOS OPCIONES PREFERIDAS</b>  |  |  |  |  |  |
| #1 _____ #2 _____   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| (A) Arts & Crafts (Any grade)<br>Artes & Manualidades (Cualquier grado)   |  | (B) Spanish 1 (Gr. 1-8)<br>Español 1 (1.º-8.º grado) |  | (C) Mandarin 1 (Gr. 1-8)<br>Mandarín 1 (1.º-8.º grado)   |  | (D) Chess (Gr. 2-6)<br>Ajedrez (2.º-6.º grado)                 |  | (E) Robotics (Gr. 6-8)<br>Robótica (6.º-8.º grado) |  |
| IF OPTION #1 IS FULL, THE STUDENT WILL BE PLACED IN OPTION #2.<br>SI NO HAY CUPO EN LA OPCIÓN #1, SE PONDRÁ AL ESTUDIANTE EN LA OPCIÓN #2.  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| STUDENTS WILL HAVE <u>ONE (1) WEEK</u> TO DETERMINE THEIR FINAL ELECTIVE COURSE.<br>LOS ESTUDIANTES TENDRÁN <u>UNA (1) SEMANA</u> PARA DETERMINAR SU SELECCIÓN FINAL DE LA CLASE OPCIONAL.  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

This camp is licensed by the New York City Department of Health and Mental Hygiene, is inspected twice yearly and includes the address where inspection reports are filed.

Este campamento cuenta con la licencia del Departamento de Salud e Higiene Mental de la Ciudad de Nueva York, es inspeccionado dos veces al año e incluye la dirección donde se archivan los informes de las inspecciones.

**(TURN OVER AND COMPLETE THE OTHER SIDE) (COMPLETAR LA PLANILLA AL DORSO)**

## REGISTRATION AGREEMENT

By signing this form, I agree to the following terms and conditions:

1. My child has permission to participate in all the Summer Day Camp activities sponsored by FBCF. I agree to release, indemnify, and hold harmless FBCF and its staff from all claims of liability, injury or damage to any person occurring in connection with said Summer Day Camp activities.
2. All fees must be paid in full by June 1 for the discount or the first day of Camp for regular pricing.
3. Health forms must be submitted by June 25, 2025.
4. FBCF has permission to treat my child for minor injuries, such as scrapes and bruises. In the event of an emergency, FBCF has permission to have my child treated at a local emergency room if no authorized contact is reached.
5. FBCF has permission to produce and publish photographs, videos, or recordings of my child for lawful purposes at its discretion. I waive all rights, interest, or claim for payment for these materials.
6. **REFUND POLICY:** Administrative fee of \$30 to process refund. No fees will be refunded if cancelling after 7/18/2025. 50% refund if cancelling between 7/7 and 7/18/2025.
7. There will be no prorating or refund of fees for any missed days or for any other reason.

**NAME (PLEASE PRINT)** \_\_\_\_\_

**RELATIONSHIP TO CHILD:**     **MOTHER**                       **FATHER**                       **OTHER** \_\_\_\_\_

**SIGNATURE** \_\_\_\_\_ **DATE** \_\_\_\_/\_\_\_\_/2025

## CONTRATO DE INSCRIPCIÓN

Con mi firma acepto los siguientes términos y condiciones:

1. Mi hijo/hija tiene mi permiso para participar en todas las actividades del Campamento de Verano patrocinado por la FBCF. Acepto eximir, indemnizar y exonerar de responsabilidad a la FBCF y su personal de todo reclamo de responsabilidad, lesiones o daños a cualquier persona que resulte en relación con dichas actividades.
2. Todos los costos de matrícula deben estar completamente pagados antes del 1 de junio (para el descuento) o el primer día del Campamento (para el precio regular).
3. Las planillas de salud se deben entregar antes del 25 de junio de 2025.
4. La FBCF tiene mi permiso para proveer tratamiento a mi hijo/hija por heridas leves, como rasguños y moretones. En caso de emergencia, la FBCF tiene el permiso para que mi hijo/hija reciba tratamiento en una sala de emergencias del área si no se pudo establecer ningún contacto con las personas legalmente responsables por mi hijo/hija.
5. La FBCF tiene el permiso para producir y publicar fotografías, videos o grabaciones de mi hijo/hija para propósitos legales a su discreción. Renuncio a todos los derechos, intereses o reclamos de pagos por estos materiales.
6. **PÓLIZA DE REEMBOLSO:** Cargo administrativo de \$30 para procesar el reembolso. No se reembolsará ningún costo si se cancela después del 18/7/2025. Se reembolsará el 50% si se cancela entre el 7/7/2025 y el 18/7/2025.
7. No habrá prórroga ni reembolso de costos por días cuando haya faltado mi hijo/hija o por ninguna otra razón.

**NOMBRE (EN LETRA DE IMPRENTA)** \_\_\_\_\_

**PARENTESCO:**     **MADRE**                       **PADRE**                       **OTRO** \_\_\_\_\_

**FIRMA** \_\_\_\_\_ **FECHA** \_\_\_\_/\_\_\_\_/2025

# FIRST BAPTIST CHURCH OF FLUSHING (FBCF)

142-10 Sanford Avenue, Flushing, NY 11355  
 Phone: (718) 539-6822 · Fax: (718) 939-9136 · FBCFlushing.org /camp

Camis #: 40583434  
 Borough: Queens

## KIDZCONNECT SUMMER DAY CAMP (SDC)

### TRIP ITINERARY & PARENT CONSENT FORM/PLANILLA DE PASEOS Y CONSENTIMIENTO DE LOS PADRES

| STUDENT NAME<br>NOMBRE DEL ESTUDIANTE<br>學生姓名 |                     |   | GRADE<br>GRADO<br>年級  | AGE<br>EDAD<br>年齡 |
|---|---------------------|---|---|-------------------|
| (v) Select<br>Seleccione<br>選擇                | DATE<br>FECHA<br>日期 | TRIP DESCRIPTION<br>DESCRIPCIÓN DEL PASEO<br>外遊地點   | TRANSPORTATION<br>TRANSPORTE<br>交通工具                            |                   |
|   | 7/11                | <b>Movie - Película - 電影 (Elio)</b><br>AMC Bay Terrace 6<br>211-01 26 <sup>th</sup> Avenue, Bayside, NY 11360 | School bus and/or van<br>Bus escolar y/o camioneta<br>校車 / 教會小巴 |                   |
|   | 7/18                | <b>WCS - New York Aquarium</b><br>Surf Avenue and West 8th Street, Brookly, NY 11224                          | School bus and/or van<br>Bus escolar y/o camioneta<br>校車 / 教會小巴 |                   |
|   | 7/25                | <b>Alley Pond Environmental Ctr. (Grados PreK-2)</b><br>142-10 Sanford Ave., Flushing, NY 11355               | N/A   |                   |
|   |                     | <b>New York Hall of Science (Grados 3-8)</b><br>42-01 111th Street, Corona, NY 11368                          | School bus and/or van<br>Bus escolar y/o camioneta<br>校車 / 教會小巴 |                   |
|   | 8/1                 | <b>Laser Bounce (Grados PreK-3)</b><br>80-28 Cooper Ave., Glendale, NY 11385                                  | School bus and/or van<br>Bus escolar y/o camioneta<br>校車 / 教會小巴 |                   |
|   |                     | <b>Bowling - Bolos (Grados 4-8) - 打保齡</b><br>JIB Lanes<br>67-19 Parsons Blvd., Flushing, NY 11365             | School bus and/or van<br>Bus escolar y/o camioneta<br>校車 / 教會小巴 |                   |
|   | 8/8                 | <b>Carnival - Feria - 嘉年華會</b><br>142-10 Sanford Ave., Flushing, NY 11355                                     | N/A   |                   |
|   | 8/15                | <b>Pizza Party - Fiesta de Pizza - 比薩派對</b><br>142-10 Sanford Ave., Flushing, NY 11355                        | N/A   |                   |

### CONSENTIMIENTO DE LOS PADRES

Con mi firma acepto los siguientes términos y condiciones:

1. Se reservan los puestos en los paseos por orden de llegada para todos los estudiantes del Campamento que no tengan ningún saldo pendiente.
2. Debo tener otros arreglos para mi hijo/hija si mi hijo/hija no va a asistir a algún paseo.
3. Mi hijo/hija y yo cumpliremos con las Normas de Conducta al dorso de esta planilla.

Yo, \_\_\_\_\_, el padre/la madre/el tutor de \_\_\_\_\_  
(Nombre en letra de imprenta) (Nombre del estudiante)

con la presente doy el permiso para que él/ella participe en los paseos y las actividades que se indican en el itinerario de arriba.

FIRMA \_\_\_\_\_ FECHA \_\_\_\_/\_\_\_\_/2025

# FIRST BAPTIST CHURCH OF FLUSHING (FBCF)

142-10 Sanford Avenue, Flushing, NY 11355

Phone: (718) 539-6822 · Fax: (718) 939-9136 · [fbcflushing.org/es/camp](http://fbcflushing.org/es/camp)

## KIDZCONNECT SUMMER DAY CAMP (SDC)

### CODE OF CONDUCT/NORMAS DE CONDUCTA

---

## NORMAS DE CONDUCTA

Comprendo que mi hijo/hija deberá:

- A. Respetar a los líderes (escuchar con atención y acatar instrucciones).
- B. Respetar a los prójimos (tratar a los demás como quieren que se les trate, participar en las actividades con cuidado).
- C. Respetar las cosas (usar todo equipo y útiles de manera apropiada y cuidar bien las instalaciones).

También comprendo que:

- 1. Tendré que ayudar a mi hijo/hija llegar al Campamento a tiempo.
- 2. Mi hijo/hija y yo deberemos seguir los procedimientos del Campamento para la entrada y la salida.
- 3. Deberé avisar a la oficina del Campamento cuando se ausente mi hijo/hija.
- 4. Mi hijo/hija deberá permanecer en su clase y dentro del Campamento y deberá pedir permiso de los supervisores del Campamento antes de salir de la clase o del Campamento.
- 5. Para los paseos semanales: Mi hijo/hija deberá tener mi permiso y llevar puesta la camiseta oficial del Campamento de Verano.
- 6. Si durante uno de los paseos mi hijo/hija no acatara las Normas de Conducta antes mencionadas, mi hijo/hija no podrá asistir a los demás paseos a menos que yo lo/la acompañe.
- 7. Yo recibiré un aviso cuando mi hijo/hija no cumpla con las Normas de Conducta.
- 8. Se espera que yo trabaje con mi hijo/hija para abordar cuestiones de comportamiento y ayudar a rectificarlas.
- 9. Si el comportamiento de mi hijo/hija es constantemente problemático y/o perjudicial, la participación de mi hijo/hija podría ser suspendida temporal o permanentemente a discreción de la Directora del Campamento de Verano.

**Declaro con mi firma al dorso de esta planilla que he leído estas Normas de Conducta y que acepto cumplir con ellas y enseñar a mi hijo/hija a cumplir con las mismas.**

